Naciones Unidas S/2012/424



Consejo de Seguridad

Distr. general
11 de junio de 2012
Español
Original: inglés

Carta de fecha 8 de junio de 2012 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de transmitirle adjunta la carta de fecha 31 de mayo de 2012 que recibí del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, Sr. Anders Fogh Rasmussen, por la que se transmite el informe sobre las operaciones de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad en el Afganistán correspondiente al período comprendido entre el 1 de febrero y el 30 de abril de 2012 (véase el anexo).

(*Firmado*) **BAN** Ki-moon

12-36914 (S) 180612 180612





Anexo

Carta de fecha 31 de mayo de 2012 dirigida al Secretario General por el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico Norte

De conformidad con las resoluciones del Consejo de Seguridad 1386 (2001) y 2011 (2011), adjunto el informe sobre las operaciones de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad correspondiente al período comprendido entre el 1 de febrero y el 30 de abril de 2012 (véase el apéndice). Le agradecería que transmitiera este informe al Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Anders Fogh **Rasmussen**

Apéndice

Informe trimestral al Consejo de Seguridad sobre las operaciones de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad

Introducción

1. En el presente documento, preparado en atención a las solicitudes formuladas en las resoluciones del Consejo de Seguridad 1386 (2001) y 2011 (2011), se informa a las Naciones Unidas sobre la marcha de las operaciones de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad (FIAS) en el período comprendido entre el 1 de febrero y el 30 de abril de 2012. Al 18 de abril de 2012, la FIAS tenía un total de 128.961 efectivos aportados por los 28 países miembros de la OTAN y por otros 22 países. La OTAN y la FIAS reiteran su invitación a otros Estados Miembros de las Naciones Unidas a apoyar esta misión establecida por mandato de las Naciones Unidas proporcionando asesores e instructores para las fuerzas nacionales de seguridad afganas, así como aumentando su apoyo financiero a las fuerzas de seguridad afganas y su apoyo a los sectores civiles de la gobernanza y el desarrollo.

2. En el período sobre el que se informa, la FIAS siguió prestando asistencia al Gobierno de la República Islámica del Afganistán de conformidad con las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad. Del 1 de febrero al 30 de abril de 2012, la FIAS sufrió 731 bajas, a saber, 53 muertos en combate, 642 heridos en combate y 36 muertes no relacionadas con los combates.

3. Durante el período que abarca el informe, el número de incidentes de seguridad comunicados se mantuvo dentro de los márgenes de las tendencias estacionales, si bien en un nivel inferior respecto del mismo período del año anterior. El menor número de incidentes probablemente obedece a las condiciones climáticas registradas durante el invierno (con una acumulación de nieve dentro de lo normal o ligeramente por encima de la media), a la mejora constante de las capacidades de las fuerzas de seguridad afganas y al elevado ritmo operacional mantenido por las fuerzas afganas y la FIAS. Los insurgentes no pudieron recuperar el terreno perdido pero, a pesar de las pérdidas, siguen resistiendo y actuando con pragmatismo. En las zonas geográficas que pasaron a estar controladas por el Gobierno, las fuerzas de seguridad afganas demostraron que eran capaces de mantener, o incluso de seguir mejorando, las condiciones de seguridad. Durante los atentados perpetrados por los insurgentes en Kabul el 15 de abril pudo constatarse claramente cómo habían progresado las fuerzas afganas. Aunque los atentados de los insurgentes suscitaron bastante atención de los medios de comunicación de todo el mundo, resultaron ineficaces desde el punto de vista militar. Como manifestó públicamente el Comandante de la FIAS, las fuerzas de seguridad afganas respondieron a los ataques con celeridad y profesionalidad y sus contramedidas estuvieron bien dirigidas y coordinadas, requiriendo escasa ayuda de la FIAS.

4. A continuación se mencionan otros acontecimientos de interés ocurridos en este período:

a) El 20 de febrero, el tratamiento inapropiado de materiales religiosos islámicos y coranes en el centro de detención de la provincia de Parwan provocó manifestaciones generalizadas y violentas en todo el país. Si bien la FIAS no fue

responsable de que se quemaran esos objetos religiosos, la FIAS expresó inmediatamente su pesar al pueblo afgano y reiteró que su misión no tenía por objeto en modo alguno difamar al Islam ni profanar el Corán. La actuación general de las fuerzas de seguridad afganas en el manejo de la reacción ciudadana fue encomiable;

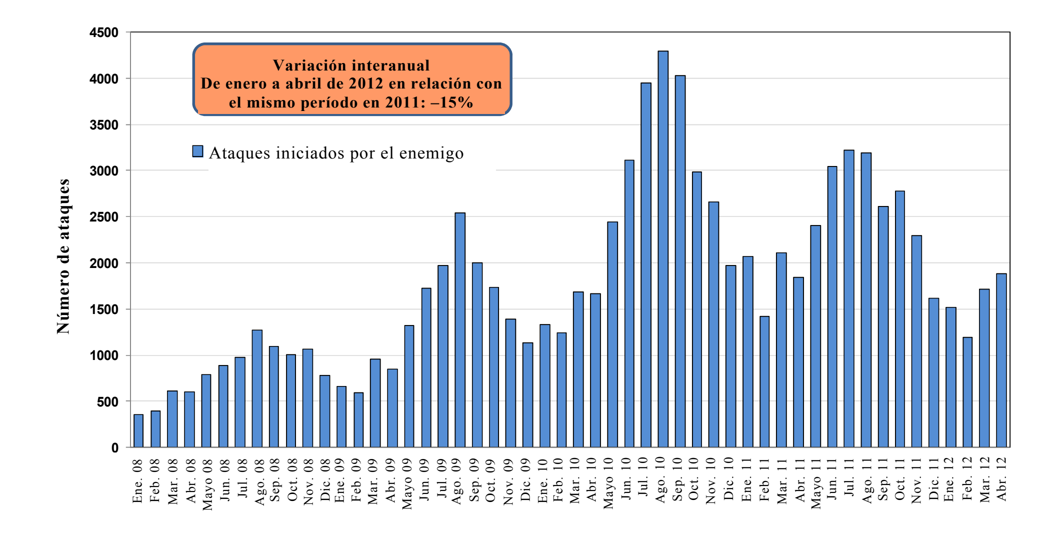
b) El 7 de abril, la Junta Mixta de Coordinación y Supervisión debatió la cuestión del tamaño y la estructura que debían tener las fuerzas de seguridad afganas en el futuro y acordó que un análisis preliminar ponía de manifiesto que una financiación de 4.100 millones de dólares anuales, incluidos los recursos aportados por el Gobierno del Afganistán y las contribuciones efectuadas por la comunidad internacional, bastaría para mantener unas fuerzas de seguridad afganas con capacidad para proporcionar suficiente seguridad frente a las previsibles amenazas. El modelo preliminar de las fuerzas afganas del futuro, definido por la comunidad internacional y el Gobierno del Afganistán, prevé una dotación de 228.500 efectivos. Esta cifra y otras hipótesis de planificación estarán sujetas a revisión de conformidad con las condiciones sobre el terreno y mediante un acuerdo mutuo entre el Afganistán y la comunidad internacional;

c) Tras la firma de un memorando de entendimiento entre los Estados Unidos de América y el Gobierno del Afganistán, por el que se transfería a las fuerzas afganas la dirección de todas las misiones de las operaciones especiales en el Afganistán en que participaran fuerzas de los Estados Unidos, se adoptó la decisión de aplicar el mismo principio a las operaciones especiales de la FIAS. En el futuro, las operaciones especiales serán aprobadas por el Grupo de Coordinación Operacional afgano y llevadas a cabo por las fuerzas afganas de conformidad con la legislación afgana;

d) El 14 de abril, el Sr. Salhuddin Rabbani (hijo del Sr. Burhanuddin Rabbani, antiguo Presidente del Consejo Superior de la Paz, que murió asesinado) fue nombrado oficialmente nuevo Presidente del Consejo por el Presidente Karzai.

Situación de la seguridad

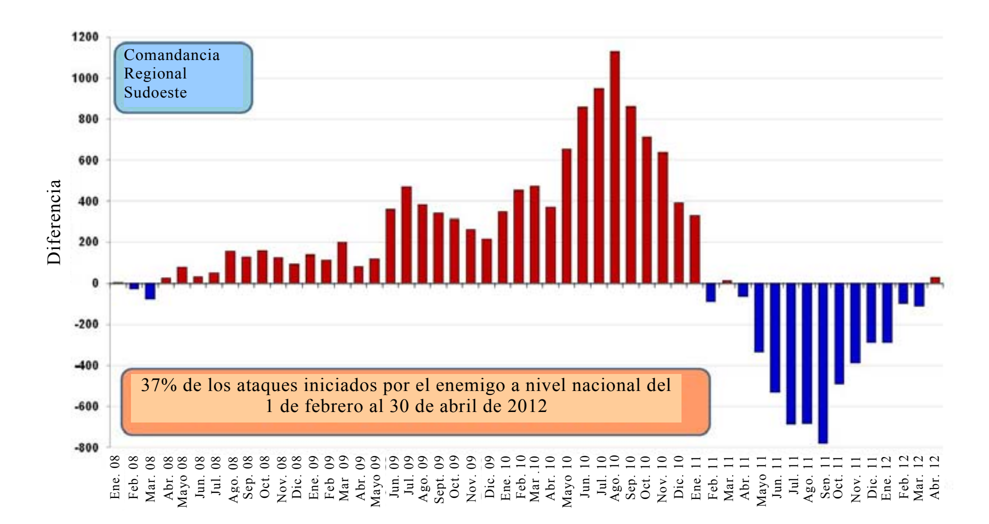
5. El número de ataques iniciados por el enemigo disminuyó de nuevo, un 11% en comparación con el año 2011. Los esfuerzos de los insurgentes por mantener las operaciones durante el invierno llevando a cabo atentados y asesinatos de alta visibilidad fueron por lo general infructuosos, debido a una combinación de las operaciones de las fuerzas de seguridad afganas y de la FIAS. Además, las condiciones climáticas registradas durante el invierno, que, tras varios años de temperaturas suaves, volvieron a ser las propias de la estación, afectaron a la actividad de los insurgentes. Ahora estos se están preparando para la próxima campaña de combates y están protegiendo las fuentes de ingresos que prevén que podrían tener, asociadas a la actual cosecha de adormidera.



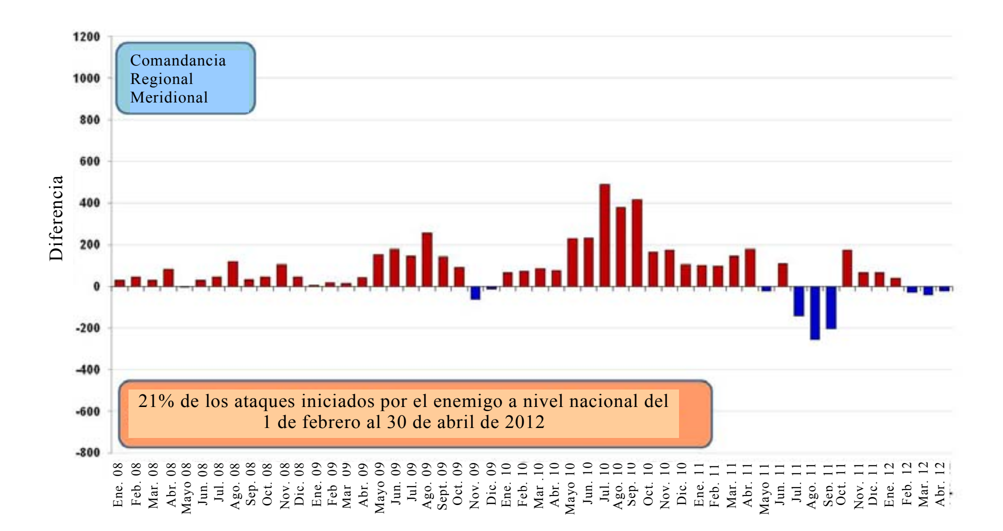
6. Los insurgentes siguieron dando prioridad al uso de artefactos explosivos improvisados, evitando los enfrentamientos directos. Seguirán perpetrándose atentados contra funcionarios del Gobierno a fin de socavar la capacidad de este para llevar a cabo una gobernanza eficaz y poner en entredicho su capacidad para proporcionar seguridad a la población afgana. Durante el período que abarca el informe, el 67% de las víctimas civiles fueron causadas por artefactos explosivos improvisados, activados indiscriminadamente por los insurgentes. Aproximadamente el 70% de los artefactos explosivos improvisados y las minas colocados por los insurgentes fueron descubiertos y retirados.

7. A nivel regional la situación de la seguridad es la siguiente:

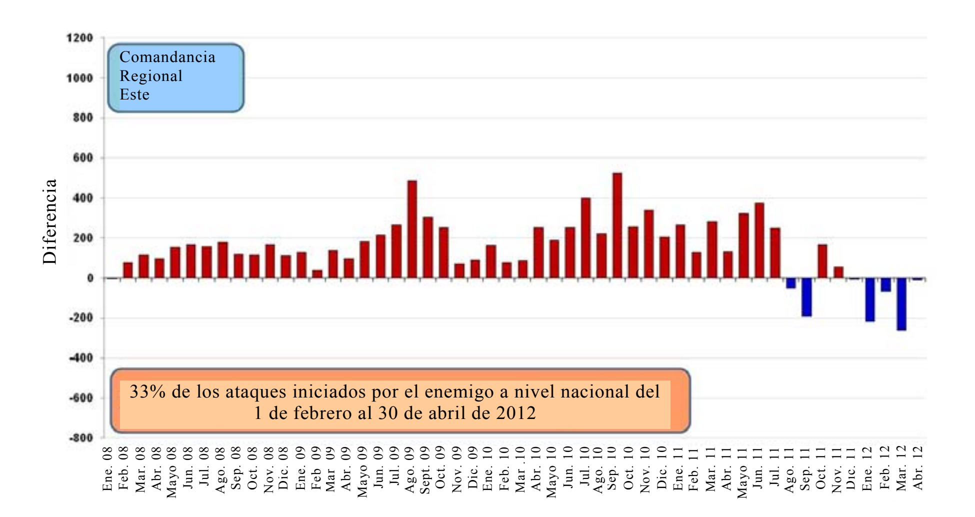
a) **Comandancia Regional Sudoeste**. Durante este período el número de ataques iniciados por el enemigo se redujo un 9% en comparación con el mismo período de 2011. Las fuerzas de seguridad afganas y la FIAS siguieron haciendo esfuerzos para ampliar la burbuja de seguridad hacia los distritos norte y sur de la provincia de Helmand. Los insurgentes han concentrado sus esfuerzos en defender sus refugios en la provincia de Helmand, en posicionar combatientes para la próxima temporada de hostilidades y en proteger las fuentes de ingresos previstas relacionadas con la cosecha de adormidera, así como en luchar contra las actividades de erradicación dirigidas por el Gobernador. Las acciones de las fuerzas de seguridad afganas y la FIAS han redundado en pérdidas para los insurgentes y en una escasez de recursos financieros y logísticos, lo que obligará a los insurgentes a recurrir a tácticas de economía de fuerzas para conservar su capacidad de combate. No obstante, mantienen su capacidad para llevar a cabo ataques complejos y actos de intimidación con el fin de socavar los esfuerzos del Gobierno en materia de seguridad y gobernanza;



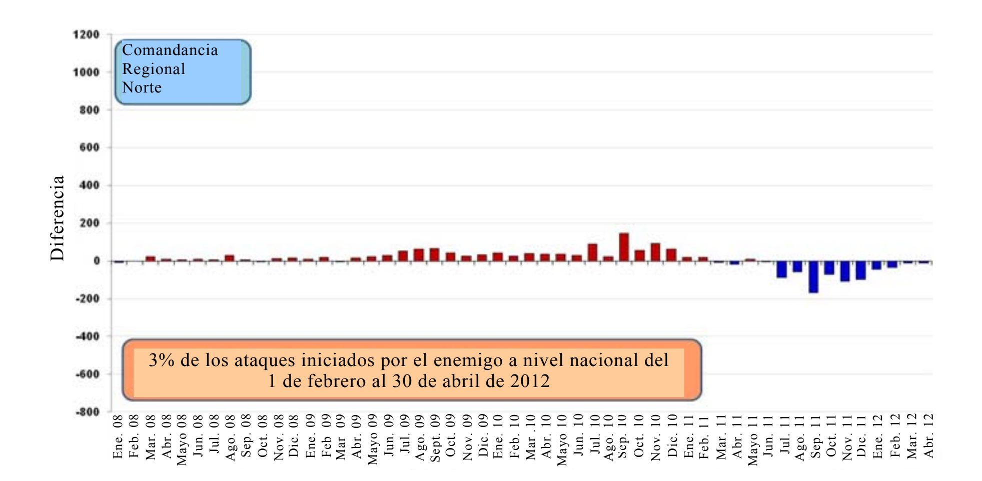
b) **Comandancia Regional Meridional**. Durante este período el número de ataques iniciados por el enemigo se redujeron un 8% en comparación con el mismo período de 2011. En esta región los insurgentes trataron de recuperar su influencia, recapturar los refugios que habían perdido y restablecer la libertad de circulación, a pesar de que sus esfuerzos se vieron desalentados por la mejor capacidad de las fuerzas de seguridad afganas y el éxito de las operaciones de las fuerzas de seguridad afganas y la FIAS. Los incidentes de seguridad fueron similares a los ocurridos durante el mismo período de 2011, como los atentados con artefactos explosivos improvisados dirigidos contra las fuerzas de seguridad afganas y la FIAS y un creciente número de asesinatos de oficiales de las fuerzas de seguridad afganas y funcionarios del Gobierno con el fin de socavar los logros en materia de seguridad y la capacidad del Gobierno para gobernar. Los talibanes siguen concentrando sus esfuerzos en Kandahar, y en especial en la ciudad de Kandahar, para recuperar su influencia sobre la población;



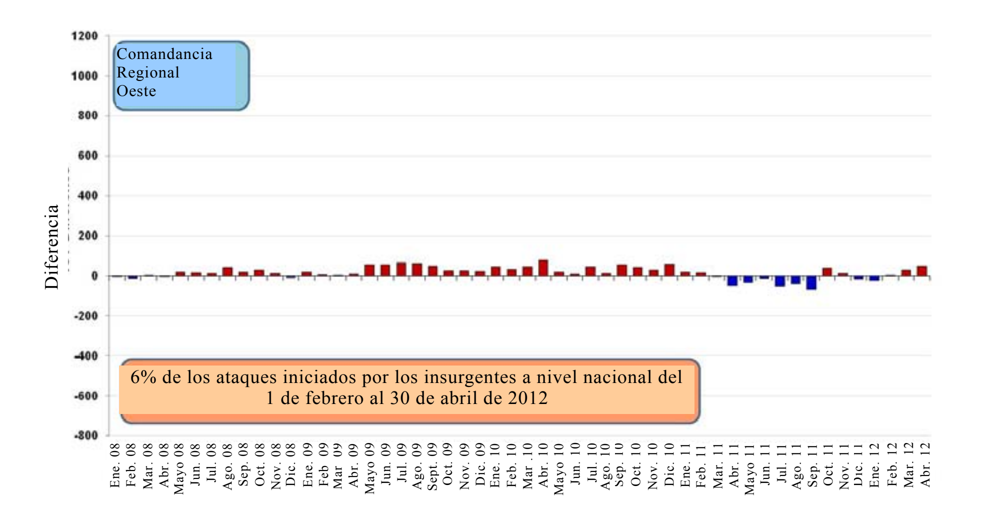
c) **Comandancia Regional Este**. Durante este período, la zona más poblada del Afganistán, el número de ataques iniciados por el enemigo se redujo un 18% en comparación con el mismo período de 2011. En esta región la actividad de los insurgentes sigue registrando un nivel ligeramente menor, acorde con la tendencia a nivel nacional. Es posible que el menor número de ataques de los insurgentes obedezca a las operaciones de las fuerzas de seguridad afganas y la FIAS centradas en las regiones fronterizas. A pesar de este avance, los insurgentes han logrado mantener la libertad de circulación y la capacidad para llevar a cabo ataques eficaces en la región. La actividad de los insurgentes se ha caracterizado por la cooperación de distintos grupos insurgentes, cada uno de los cuales tiene su propia agenda. Las operaciones de las fuerzas de seguridad afganas y la FIAS se han centrado en interceptar las rutas de suministro a fin de impedir la entrada de combatientes y de material desde el Pakistán y limitar así las operaciones de los insurgentes. La cooperación entre las fuerzas de seguridad afganas, la FIAS y las Fuerzas Armadas del Pakistán ha mejorado durante este trimestre y seguirá siendo un factor fundamental en la lucha contra los insurgentes, ya que en los lugares del Pakistán que les sirven de refugio los insurgentes pueden planear, coordinar y facilitar sus operaciones en el Afganistán;



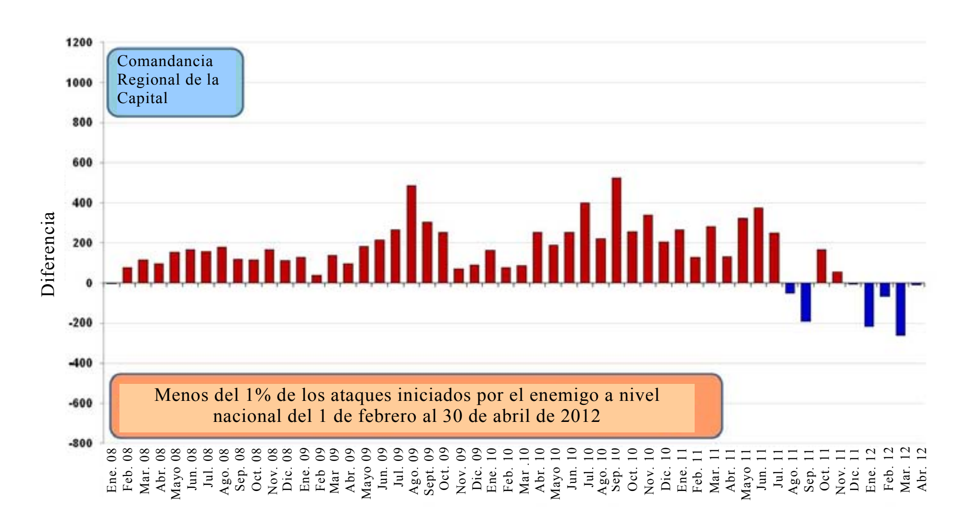
d) **Comandancia Regional Norte**. En esta región se ha registrado durante 11 meses consecutivos una reducción de los ataques iniciados por el enemigo. En este período, dichos ataques se redujeron un 29% en comparación con el mismo período del año pasado. En el último trimestre, la actividad de los insurgentes también ha seguido disminuyendo en la región. Debido a la falta de capacidad y a la severidad del invierno, los insurgentes evitaron los enfrentamientos directos con las fuerzas de la FIAS y se concentraron en los ataques contra las fuerzas de seguridad afganas y en el asesinato de oficiales de las fuerzas de seguridad afganas y de funcionarios del Gobierno. Tras el tratamiento inapropiado de materiales religiosos en la base aérea de Bagram en febrero de 2012, la Comandancia Regional Norte pasó a ocupar el segundo lugar en cuanto al mayor número de manifestaciones (el primero lo ocupó la Comandancia Regional Este). Los insurgentes siguen presentes y activos en determinadas zonas, como las provincias de Faryab, Baghlan y Badakhshan, y están concentrados en proteger los refugios;



e) **Comandancia Regional Oeste**. Durante este período los ataques iniciados por el enemigo aumentaron un 39% en comparación con el mismo período de 2011. Con respecto a una base de referencia muy baja, la Comandancia Regional Oeste ha mantenido sistemáticamente un bajo nivel de ataques iniciados por el enemigo. Los insurgentes están tratando de conservar sus refugios actuales ya que en la última campaña de enfrentamientos perdieron en gran medida la influencia y el control que tenían sobre muchas zonas. Las acciones de los insurgentes se seguirán intensificando a medida que mejore el tiempo y antes de que empiece la cosecha de adormidera;



f) **Comandancia Regional de la Capital**. Esta región, que ya se ha integrado plenamente en el proceso de transición, registró el menor número de ataques entre todas las regiones. Durante este período se redujeron ligeramente los ataques iniciados por el enemigo debido a una mejor capacidad de las fuerzas de seguridad afganas y a las duras condiciones del invierno. Los ataques perpetrados el 15 de abril de 2012 en la ciudad de Kabul fueron los acontecimientos más importantes de este período. A pesar de los logros de las fuerzas de seguridad afganas, la ciudad de Kabul seguirá siendo el blanco principal de las operaciones de los insurgentes debido a la gran atención política y de los medios informativos que pueden atraer los incidentes en la capital.



Fuerzas de Seguridad Nacionales del Afganistán

8. En los últimos tres meses, las fuerzas de seguridad afganas han seguido aumentando de manera constante su dotación total y están en condiciones de alcanzar el objetivo autorizado de 352.000 efectivos para octubre de 2012. Con ello se pretende garantizar la seguridad de todo el Afganistán para finales de 2014 y permitir la consolidación de los logros de la FIAS y el traspaso sin contratiempos de las competencias de seguridad al Afganistán. Con este fin, las fuerzas afganas demostraron una creciente capacidad para sincronizar las operaciones de seguridad en todo el país y para garantizar la seguridad en zonas que ya cuentan con menos apoyo directo de la FIAS. Como se indica en los informes anteriores, la profesionalización de las fuerzas de seguridad afganas se está desarrollando a un ritmo rápido para potenciar el liderazgo afgano en materia de seguridad y la eficacia de las fuerzas.

9. La capacidad institucional de las fuerzas de seguridad afganas mejora de manera constante. Hay mejoras en la formación de líderes, la capacitación de instructores, los niveles de alfabetización, el equipamiento y la transición institucional (actividades cuya transición ha concluido o está prevista) de la Misión de Capacitación de la OTAN en el Afganistán al Ministerio del Interior o el Ministerio de Defensa. Un logro notable durante este período fue la preparación y ejecución de la Operación Naweed 1391, primer plan de campaña para las fuerzas preparado por afganos. Además, se está tratando de reducir la tasa de separación del servicio en la fuerza y hacer frente a la escasez considerable de suboficiales.

10. El desarrollo continuo del sistema de coordinación de la seguridad nacional, especialmente a través de los centros de coordinación de operaciones, es importante para asegurar la coordinación entre todas las fuerzas de seguridad nacionales, regionales y provinciales. Si bien las fuerzas de seguridad afganas están desarrollando lentamente su capacidad para reaccionar ante acontecimientos imprevistos, su respuesta a los ataques de la insurgencia en Kabul el 15 de abril demostró su creciente capacidad en ese sentido. Del mismo modo, está mejorando rápidamente la capacidad de las fuerzas para planificar y prever las medidas de seguridad para importantes eventos estáticos.

11. La formación y atención continuas respecto de las aptitudes especiales, la alfabetización, la coordinación transversal y el mando y control de las fuerzas de seguridad afganas serán importantes en los próximos seis meses para evitar que la insurgencia recupere el terreno perdido y asegurar el traspaso sin contratiempos de la responsabilidad de la seguridad a las fuerzas en zonas clave. En esta etapa, los esfuerzos de la FIAS en materia de asociación y asesoramiento siguen siendo necesarios para reforzar la cohesión global del sistema de seguridad y fomentar la predisposición del personal afgano a todos los niveles.

12. En el desarrollo del sistema de salud de las fuerzas de seguridad afganas se presta especial atención al desarrollo del Warrior Care Programme y se hace hincapié en seis ámbitos clave: la organización, el personal, la logística, la evacuación médica, la educación y la capacitación, y la gestión de la calidad.

Ejército Nacional del Afganistán

13. La dotación actual del Ejército Nacional del Afganistán de 194.466 soldados (en marzo de 2012) indica que es probable que este alcance su objetivo de 195.000 soldados fijado para octubre de 2012 antes de lo previsto, en mayo de 2012.

14. La calidad de los cuarteles generales y los cuerpos del ejército nacional aumenta a un ritmo lento pero constante y proporciona a los afganos una mayor capacidad para planificar y ejecutar operaciones de forma independiente y hacer frente con eficacia a los ataques de los insurgentes, con mínimo apoyo de la FIAS. Por otra parte, a medida que el ejército sigue aumentando la calidad y el número de sus propios instructores, su sistema de capacitación se está independizando de manera gradual. El Ministerio de Defensa del Afganistán continúa promoviendo la integración de la mujer y ofreciendo cursos de alfabetización, con el apoyo de la FIAS, tanto a nuevos reclutas como al personal que sirve actualmente en las fuerzas.

15. La Misión de Capacitación de la OTAN, en colaboración con el Ministerio de Defensa, prosigue sus esfuerzos por profesionalizar la fuerza, disminuir la escasez de líderes, reducir las tasas de separación del servicio y mejorar la planificación del personal, la coordinación táctica y la capacidad logística del ejército.

Fuerza Aérea Afgana

16. Están en marcha el desarrollo y la profesionalización de la Fuerza Aérea Afgana. En los últimos seis meses ha aumentado ligeramente la dotación de la Fuerza Aérea, que ascendía a 5.500 efectivos a finales de marzo de 2012. La dotación autorizada de la fuerza es de 8.000 efectivos para 2016. Debido a las aptitudes técnicas necesarias en toda la Fuerza Aérea y las limitaciones de capital humano, la Fuerza seguirá creciendo a ritmo lento. En ese sentido, se requieren

importantes inversiones para mejorar sus centros de adiestramiento e infraestructura. Por consiguiente, la Fuerza Aérea seguirá dependiendo de los países donantes y otras formas de apoyo hasta que alcance la plena capacidad operacional en diciembre de 2016.

Policía Nacional del Afganistán

17. La dotación de la Policía Nacional del Afganistán ha seguido aumentando de manera constante y con su plantilla actual de 149.642 agentes (al 7 de abril de 2012) podrá alcanzar su objetivo de crecimiento (157.000 agentes) para octubre de 2012. La policía nacional sigue centrando sus esfuerzos en el reclutamiento de suboficiales por incorporación directa y la capacitación y promoción de agentes de patrulla con el fin de aumentar el número de suboficiales en su plantilla.

18. La eficacia operacional de la policía nacional ha mejorado a un ritmo aceptable en apoyo de la transición. El número de operaciones asociadas siguió siendo elevado, y en un porcentaje cada vez mayor eran dirigidas por las fuerzas de seguridad afganas. Las tendencias en las evaluaciones de la policía nacional siguieron siendo positivas, en las que un mayor número de unidades recibieron la calificación de "eficaces con asesoría" o una calificación mejor. Las percepciones afganas de la policía nacional también parecen haber mejorado en general y muestran una mayor conciencia de la presencia de las fuerzas de seguridad y tendencias generalmente positivas en la profesionalidad y la independencia de la policía nacional. El 3 de mayo el Ministro del Interior organizó una conferencia sobre el futuro de la policía nacional. La conferencia se centró en la profesionalización de la policía nacional, la reforma del Ministerio del Interior y el fortalecimiento de los vínculos con el sector de la justicia. Los delegados de la policía nacional y el Ministerio señalaron que, a medida que mejoraba la situación de la seguridad, la atención de la policía debía pasar de la lucha contra la insurgencia a actividades policiales más tradicionales. También señalaron el papel fundamental de la policía nacional en la lucha contra la corrupción, la promoción de los derechos humanos y el aumento de la participación femenina en la sociedad afgana. Grupos de trabajo elaborarán propuestas para hacer avanzar el programa de la conferencia.

19. Si bien se reconoce cada vez más el papel de la mujer en las fuerzas de seguridad afganas, solamente 1.313 mujeres prestan servicio en la policía nacional, cifra muy por debajo del objetivo previsto por el Ministerio del Interior (1.753 mujeres en el cuerpo de policía en marzo de 2012).

Fuerza de Protección Pública del Afganistán

20. La Fuerza de Protección Pública del Afganistán está en proceso de asumir misiones de seguridad de las empresas de seguridad privada, que fueron declaradas ilegales en virtud del decreto presidencial afgano 62 en agosto de 2010[a]. Para garantizar un traspaso sin contratiempos de las actividades de las empresas de seguridad privada a la Fuerza de Protección Pública del Afganistán, la FIAS y el Gobierno del Afganistán también acordaron una solución provisional para que

[a] En virtud del decreto presidencial, todos los servicios de seguridad para proyectos de desarrollo y convoyes de la FIAS debían haberse traspasado a la Fuerza de Protección Pública en marzo de 2012, y los servicios de seguridad para las bases y obras de construcción de la FIAS deben traspasarse, a más tardar, en marzo de 2013.

algunas misiones realizadas anteriormente por empresas de seguridad privada fueran asumidas por empresas de gestión de riesgos.

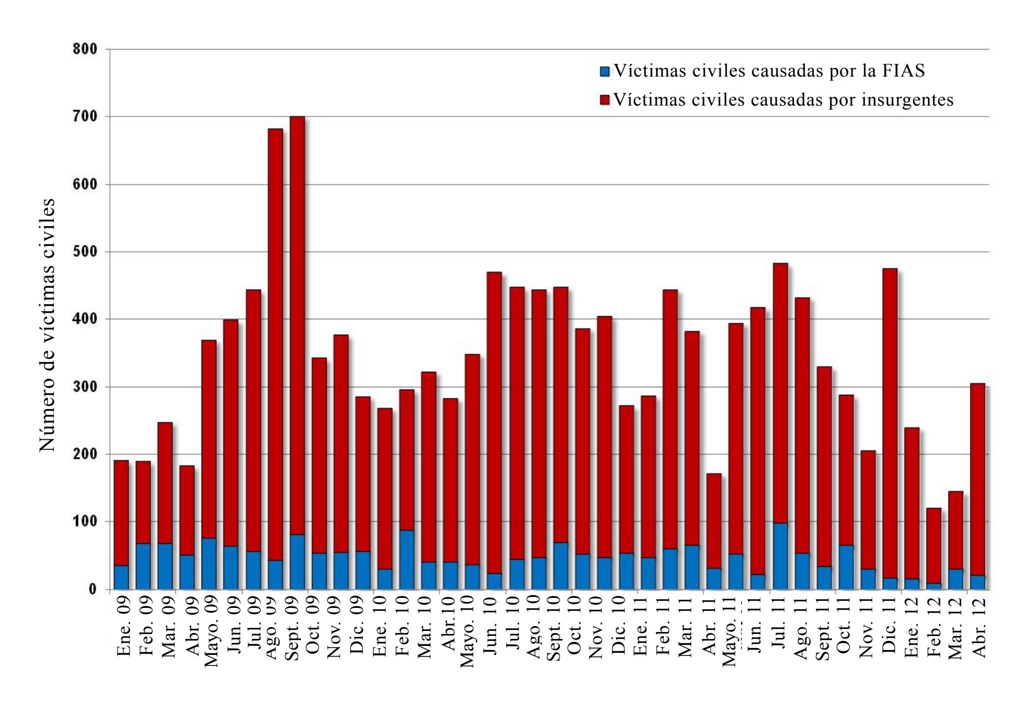
21. A mediados de marzo, se concedió una prórroga de 30 a 90 días a las empresas de seguridad privada para traspasar sus actividades a la Fuerza de Protección Pública. Esta medida provisional ha permitido que los proveedores de servicios de seguridad trabajaran en el marco de la Fuerza de Protección Pública, a pesar de que solicitaran permisos permanentes de empresa de gestión de riesgos. Este mecanismo de transición permitió que el Ministerio del Interior cumpliera el plazo fijado por el Presidente Karzai para el traspaso de las actividades de las empresas privadas de seguridad a la Fuerza de Protección Pública antes del 20 de marzo, a la vez que se garantizaba el mantenimiento ininterrumpido de la seguridad de las operaciones de convoyes y lugares donde se realizan proyectos de desarrollo. Se prevé que la Fuerza de Protección Pública esté en condiciones de asumir la responsabilidad de la seguridad de los convoyes y lugares donde se realizan proyectos de desarrollo en la primera semana de agosto de 2012. La FIAS trabaja estrechamente con el Ministerio del Interior para que, a medida que se consolida la Fuerza de Protección Pública, esta siga apoyando los esfuerzos comerciales y de desarrollo. Sigue siendo fundamental la asistencia de los ministerios asociados de la Fuerza de Protección Pública[b] para lograr el traspaso de las actividades de las empresas de seguridad privada a la Fuerza de Protección Pública y cumplir los requisitos generales necesarios para alcanzar los objetivos de la Fuerza en marzo de 2013.

Víctimas civiles

22. La cuestión de las víctimas civiles es motivo de gran preocupación para la FIAS, y se considera sumamente importante la necesidad de gestionar con eficacia las consecuencias de este tipo de incidentes.

23. Durante el período de que se informa, el número total de víctimas civiles disminuyó en un 44% respecto al mismo período de 2011. Los insurgentes fueron responsables de aproximadamente el 90% de todos los incidentes en que hubo victimas civiles. El número de víctimas civiles causadas por la FIAS disminuyó en un 62% respecto al mismo período de 2011. Cabe señalar que el número de muertes de civiles causadas por las operaciones aéreas de la FIAS y los accidentes de tráfico ha disminuido significativamente respecto al mismo período de 2011. Sin embargo, los insurgentes todavía pueden utilizar y manipular los sucesos relacionados con víctimas civiles en su beneficio. A continuación figuran las cifras de víctimas civiles (muertos y heridos) relacionadas con el conflicto, confirmadas mediante investigación, que han sido causadas por la FIAS o los insurgentes. La política de la FIAS dispone que se examinen todas las denuncias creíbles de víctimas civiles.

[b] Incluye la emisión oportuna de los visados por los Ministerios de Relaciones Exteriores, los permisos de trabajo por el Ministerio de Trabajo, las licencias de comunicación por el Ministerio de Comunicación y las licencias de vehículos blindados por el Ministerio del Interior para que no haya ninguna laguna en materia de seguridad.



Lucha contra los estupefacientes

24. La FIAS, de conformidad con su mandato, sigue prestando apoyo a los programas y las operaciones de lucha contra los estupefacientes puestos en marcha por el Gobierno para trastornar, neutralizar y afectar la industria de los estupefacientes y su financiación de la insurgencia en el Afganistán.

25. Los primeros informes sobre la cosecha de adormidera de este año indican que el cultivo de opio está en consonancia con lo previsto originalmente y se ajusta a los niveles de 2011. Según los primeros indicios, la tasa de cultivo estaba disminuyendo en las zonas con mejor seguridad, pero las noticias siguen indicando que hay un movimiento de agricultores que se trasladan a zonas más remotas del Afganistán, alejándose de las zonas de cultivo tradicionales.

26. El desplazamiento de las zonas de cultivo podría significar un desplazamiento de las zonas de procesamiento dado que el procesamiento y el tráfico pasarían a realizarse en entornos permisivos creados por la ausencia de fuerzas de seguridad. Sigue existiendo una correlación entre el cultivo y el procesamiento del opio y la falta de seguridad. Si bien todavía se desconoce la magnitud del desplazamiento de agricultores y de las actividades de procesamiento, este movimiento es el resultado de los esfuerzos fructuosos realizados por el Gobierno y las fuerzas de seguridad afganas para luchar contra el tráfico de estupefacientes y la significativa presencia de la FIAS, que impide la libre circulación de estupefacientes en las zonas en que se han cultivado históricamente.

27. Los insurgentes siguen sacando provecho del comercio de estupefacientes y han comenzado a cobrar el impuesto que exigen anualmente sobre la cosecha de la adormidera. Este impuesto sobre la cosecha sigue siendo la principal fuente de ingresos operacionales para los insurgentes y es esencial para que puedan emprender su temporada de combate. A raíz de la presión ejercida por las operaciones que llevan a cabo las fuerzas de seguridad afganas y la FIAS, los ingresos derivados de

los productos posteriores a la cosecha siguen siendo vulnerables a interrupciones. En las operaciones realizadas entre el 1 de enero y el 31 de marzo de 2012 se incautaron más de 20.000 kg de opio y 18.000 kg de hachís. Aunque los niveles de incautación de estupefacientes y de precursores químicos son menores con respecto a los del mismo período en 2011, las operaciones realizadas en 2012 todavía pueden proporcionar un período sostenido de presión contra los narcotraficantes y los insurgentes.

28. Si bien la perturbación de todos los aspectos del comercio de estupefacientes no deja de ser significativa, no se logrará ningún efecto a largo plazo a menos que el Afganistán prosiga las operaciones de lucha contra los estupefacientes[c] y confirme las condenas, puesto que el comercio sigue dependiendo de la voluntad y la capacidad afganas de llevar a cabo operaciones. Por ello los programas para preparar las fuerzas de seguridad afganas y mejorar la capacidad en todos los niveles siguen siendo esenciales para que el Afganistán pueda proseguir operaciones de lucha contra los estupefacientes a largo plazo. A menos que se mantenga la seguridad y se aborde el problema de la corrupción, el tráfico de estupefacientes seguirá prosperando en el país.

Gobernanza

29. La FIAS sigue prestando apoyo a los esfuerzos de gobernanza dirigidos por el Afganistán, sobre todo en las esferas clave de la transición, la reintegración, la lucha contra la corrupción y la mejora del estado de derecho. En el trimestre en curso, las fuerzas de seguridad afganas y la FIAS pusieron en práctica conjuntamente la operación Naweed (“Buenas Noticias”) 1391, dirigida por las fuerzas de seguridad afganas con el apoyo de la FIAS. La operación sincroniza los objetivos de gobernanza de la FIAS y del Gobierno y centra sus esfuerzos en combatir la corrupción mediante la instauración del estado de derecho, el fortalecimiento de la capacidad presupuestaria, y el establecimiento de un vínculo entre los niveles de gobierno nacional y subnacional. En este mismo trimestre, la FIAS también siguió fortaleciendo las relaciones con los ministerios del Gobierno, los donantes y los interesados de la comunidad internacional a fin de mantenerse al día con respecto a sus actividades de gobernanza y desarrollo y, cuando resulte apropiado para el plan de campaña de la FIAS, proporcionarles información sobre las prioridades que la FIAS considera clave.

30. El proceso de transición, en que se celebraron con éxito ceremonias de transición del grupo de la segunda etapa dirigidas por el Afganistán, aún no ha acabado. Cuando el grupo de la tercera etapa haya hecho la transición, las fuerzas de seguridad afganas estarán a cargo de la seguridad de un 75% de la población afgana.

31. A pesar de que un número considerable de insurgentes afganos (cerca de 1.000) ingresaron al programa afgano de paz y reintegración durante el período que nos ocupa, la reintegración aún no ha tenido un efecto decisivo en el Afganistán. En la actualidad el número de personas reintegradas supera apenas las 4.100 (a fines de abril de 2012). El programa todavía no ha atraído a un gran número de personas de los feudos pashtunes de la insurgencia, en particular en el sur. Con todo, se han

[c] La estrategia nacional de lucha contra los estupefacientes del Afganistán se basa en ocho pilares, a saber: concienciación de la opinión pública, cooperación internacional y regional, medios de vida alternativos, reducción de la demanda, cumplimiento de la ley, justicia penal, erradicación y fortalecimiento de las instituciones.

observado indicios alentadores en las Comandancias Regionales Este y Sur donde el número de personas reintegradas se duplicó. En la Comandancia Regional Sudoeste el aumento llegó a más del 30%, y en la Comandancia Regional Oeste la reintegración se produjo principalmente en Herat y Farah en vez de Badghis, lugar donde, hasta ahora, se había registrado el mayor número de personas reintegradas. El programa está empezando a tomar fuerza en lugares como Uruzgan, Kandahar y Helmand, y en un pequeño número de provincias de la Comandancia Regional Este. Gracias al apoyo de la FIAS, las estructuras y la capacidad del programa siguen mejorando aunque aun tropiezan con algunas dificultades a nivel del equipo provincial de la secretaría conjunta.

32. La iniciativa de fomento de la integridad dirigida por la OTAN se está llevando a la práctica actualmente con el fin de desarrollar planes de acción, tanto para el Ministerio de Defensa como para el Ministerio del Interior, centrados en el desarrollo de capacidad en los ámbitos de las finanzas y la gestión de los recursos humanos. Los directivos superiores de la OTAN han visitado frecuentemente Kabul para promover estas iniciativas ante las principales autoridades de los dos ministerios; los documentos finales se publicarán en un futuro próximo. Entre las demás iniciativas de fomento de la integridad que se siguen preparando cabe mencionar una cuyo objetivo es crear un centro de fomento de la integridad en Kabul.

33. La Misión de la OTAN de Apoyo sobre el Terreno al Estado de Derecho sigue trabajando con el Gobierno del Afganistán para mejorar la impartición de la justicia del Estado mediante personal cualificado en los ámbitos provincial y de distrito. Faltan tribunales en cerca del 12% de los distritos, sobre todo en las Comandancias Regionales Este, Sur y Sudoeste, y los tribunales especializados son insuficientes fuera de las ciudades más importantes.

Desarrollo

34. En coordinación con el Representante Civil Superior de la OTAN, los países de los equipos provinciales de reconstrucción afectados por la primera y segunda etapas presentaron sus planes de evolución, que fueron aprobados y supervisados por la Junta Mixta del Afganistán y la OTAN para la *Inteqal*. De conformidad con estos planes de evolución, en 2011 el equipo provincial de reconstrucción sueco-finlandés en Balkh cerró sus oficinas provinciales en Samangan y Sari Pul, y en marzo de 2012 el equipo provincial de reconstrucción de Balkh pasó a ser oficialmente un equipo de apoyo a la transición. El equipo provincial asesor alemán de Takhar también finalizó sus operaciones y fue suprimido gradualmente durante el período que se examina. Suecia y Alemania han expresado su intención de seguir prestando apoyo a estas provincias de forma transitoria. La preparación de la tercera etapa del proceso de transición se encuentra en la fase final y los planes de evolución de los países de equipos provinciales de reconstrucción que se verían afectados por la tercera etapa están bien encaminados.

35. Al tiempo que avanza el proceso de transición, la mayor capacidad de las fuerzas de seguridad afganas ha demostrado ser útil para proporcionar estabilidad y seguridad en zonas en que hay proyectos de infraestructura. Además, el uso de la policía local afgana a lo largo de la ruta 611 en la provincia de Helmand ha sido un factor significativo en la mejora de la situación de seguridad en todo el valle de Sangin, que ha hecho posible el acceso y ha mejorado la seguridad en la presa de

Kajaki, que es la principal generadora de electricidad para las provincias del sur. Por otra parte, en la Comandancia Regional Este, la construcción de la línea de transmisión de Naghlu-Jalalabad, de 110 kV, ha proseguido sin interrupciones desde el despliegue de las fuerzas de seguridad afganas y de personal de seguridad de la comunidad en octubre de 2011.

Niños afectados por conflictos armados

36. La FIAS (Misión de Entrenamiento de la OTAN en el Afganistán) y la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas en el Afganistán (UNAMA) se han comprometido a colaborar con el fin de apoyar al Gobierno del Afganistán en la aplicación del plan de acción de las Naciones Unidas y del Gobierno, firmado el 11 de enero, para detener y prevenir violaciones graves de los derechos del niño, que incluye medidas para evitar el reclutamiento de menores en las fuerzas de seguridad afganas, el abuso sexual, la violencia sexual y el asesinato y la mutilación de niños.

37. La FIAS y UNAMA han tomado conjuntamente una serie de medidas concretas y prácticas, en particular para prestar apoyo a las instituciones afganas en la aplicación del plan de acción, a saber:

a) El Comandante de la FIAS ha dado instrucciones a las unidades de la FIAS para que denuncien los casos de reclutamiento de menores en las fuerzas de seguridad afganas, u otros incidentes de violaciones cometidas contra los niños;

b) En una perspectiva más amplia, la directriz táctica emitida por el Comandante presta apoyo a esta cuestión, y hace especial hincapié en la protección de la población afgana contra las consecuencias del conflicto;

c) La FIAS apoya económicamente al Ministerio del Interior del Afganistán en la elaboración y puesta en marcha de una campaña nacional de sensibilización para la prevención del reclutamiento de menores. La campaña incluye la publicación de guías de bolsillo para todos los miembros de las fuerzas de seguridad afganas, el lanzamiento de campañas de carteles publicitarios, y la transmisión de mensajes por radio y televisión.

38. La FIAS sigue comprometida a prestar apoyo a la vigilancia y notificación de las violaciones de las normas sobre reclutamiento de menores, o toda violación cometida contra los niños por parte de elementos armados.

Resolución 1325 (2000) del Consejo de Seguridad y la perspectiva de género

39. La FIAS sigue comprometida a aplicar la resolución 1325 (2000) del Consejo de Seguridad y las resoluciones conexas, y ha incorporado la perspectiva de género en los documentos de planificación operacional en toda la cadena de mando. El plan operacional del Comandante incluye un anexo sobre cuestiones de género en que se explica en líneas generales cómo habrá de aplicarse una perspectiva de género, que incluye a hombres, mujeres, niñas y niños, como parte de la campaña en general, y se indica que, dada la situación histórica, social y cultural de las mujeres afganas, las perspectivas de las mujeres deben abordarse de forma específica en todas las operaciones de la FIAS. Además, se han emitido varias órdenes especiales para apoyar una serie de iniciativas, entre ellas una iniciativa dirigida a aumentar el número de mujeres en las fuerzas de seguridad afganas y reforzar su capacidad de interacción con las mujeres.

40. La FIAS nombró personal en toda la estructura como asesores de género, asesores de género sobre el terreno, coordinadores de cuestiones de género y funcionarios y equipos tácticos que trabajan interactuando con mujeres para asegurar que se tenga en cuenta y se aplique la perspectiva de género.

41. La FIAS ha fortalecido y aumentado el diálogo con las mujeres afganas mediante, por ejemplo, consejos de seguridad compuestos por mujeres.

42. La FIAS apoya los esfuerzos realizados por el Gobierno en relación con la integración de género y la concienciación en todas las fuerzas de seguridad afganas y se compromete a seguir vigilando los progresos realizados en este ámbito, informando de ellos y apoyándolos.